

Principali informazioni sull'insegnamento	
Titolo insegnamento	Lingua e Traduzione – Lingua Tedesca 2 (2 annualità)
Anno Accademico	2025/2026
Corso di studio	Lingue e culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12)
Crediti formativi	12
Denominazione inglese	Language and Translation – German Language 2
Frequenza	La frequenza non è obbligatoria ma fortemente consigliata. Per gli obblighi di frequenza di rinvia all'art. 4 del Regolamento didattico, disponibile sul sito del Corso di studio.
Lingua di erogazione	Italiano e Tedesco

Docente responsabile	Nome Cognome	Indirizzo Mail
	Ciro Porcaro	ciro.porcaro@uniroma1.it

Dettaglio credi formativi	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
	LINGUA E TRADUZIONE - LINGUA TEDESCA	L-LIN/14	12

Modalità di erogazione	
Periodo di erogazione	Semestre I e II
Anno di corso	2025/2026
Modalità di erogazione	Didattica frontale, blended learning, esercitazioni anche con supporti multimediali, seminari, laboratorio di analisi e riflessione critica su testi tradotti.

Organizzazione della didattica	
Ore totali	300
Ore di corso	60
Ore di studio individuale	160

Calendario	
Inizio attività didattiche	22/09/2025
Fine attività didattiche	15/05/2026

Syllabus	
Prerequisiti	Superamento dell'esame di Lingua e Traduzione – Lingua Tedesca I

<p>Risultati di apprendimento previsti (declinare rispetto ai Descrittori di Dublino) (si raccomanda che siano coerenti con i risultati di apprendimento del CdS, riportati nei quadri A4a, A4b e A4c della SUA, compreso i risultati di apprendimento trasversali)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Conoscenza e capacità di comprensione di testi di livello intermedio superiore</i> • <i>Approfondimento di fenomeni semantici e pragmatici fondamentali</i> • <i>Conoscenze delle varietà linguistiche del tedesco;</i> • <i>Conoscenze relative alla sociolinguistica del tedesco con particolare riferimento alle Sprachbarrieren e alle varietà semplificate</i> • <i>Abilità comunicative</i> • <i>Conoscenze della mediazione linguistica</i>
<p>Contenuti di insegnamento</p>	<p>Durante il corso verranno sviluppate le competenze linguistiche richieste al secondo anno. Il corso si concentra sugli aspetti fondamentali della sociolinguistica del tedesco, con particolare attenzione alle varietà secondo le prospettive diafasiche, diatopiche e diamesiche. Il corso offrirà altresì un approfondimento dei fondamentali meccanismi di coerenza e coesione testuale. I contenuti saranno poi applicati in ambito di analisi e traduzione testuale.</p>

Programma	
<p>Testi di riferimento</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Thüne, Eva-Maria Christina Charlotte; Elter, Irmgard; Leonardi, Simona: Le lingue tedesche. Per una descrizione sociolinguistica. Bari: B.A. Graphis, 2005; Blühdorn, Hardarik; Foschi Albert Marina (2014). - Leggere e Comprendere il Tedesco. Manuale per Studenti e Docenti in formazione. Pisa: PUP. - Di Meola, Claudio (2004): La linguistica tedesca. Roma: Bulzoni editore; - Neuland, Eva: Soziolinguistik der deutschen Sprache. Eine Einführung. 1. Auflage, Narr Francke Attempto, Tübingen 2023;
<p>Note ai testi di riferimento</p>	<p>Ulteriore materiale bibliografico sarà messo a disposizione degli studenti all'inizio dell'anno accademico.</p>
<p>Metodi didattici</p>	<p>Didattica frontale, blended learning, esercitazioni anche con supporti multimediali, seminari, laboratorio di analisi e riflessione critica su testi tradotti</p>
<p>Metodi di valutazione (indicare almeno la tipologia scritto, orale, altro)</p>	<p>Scritto e orale</p>
<p>Criteri di valutazione (per ogni risultato di apprendimento atteso su indicato, descrivere cosa ci si aspetta lo studente conosca o sia in grado di fare e a quale livello al fine di dimostrare che un risultato di apprendimento è stato raggiunto e a quale livello)</p>	<p>-saper produrre un testo scritto in modo coerente e strutturato -saper applicare strutture morfosintattiche -conoscenza degli argomenti trattati -tradurre e/o analizzare testi afferenti alle tipologie trattate durante il corso</p> <p>Orale:</p>

	-saper interagire in lingua tedesca con un livello di competenza equivalente al B1
Altro	Per matricole fuori corso o che hanno frequentato corsi precedenti all'a.a. 2025/2026, il programma d'esame va concordato anticipatamente con il docente.